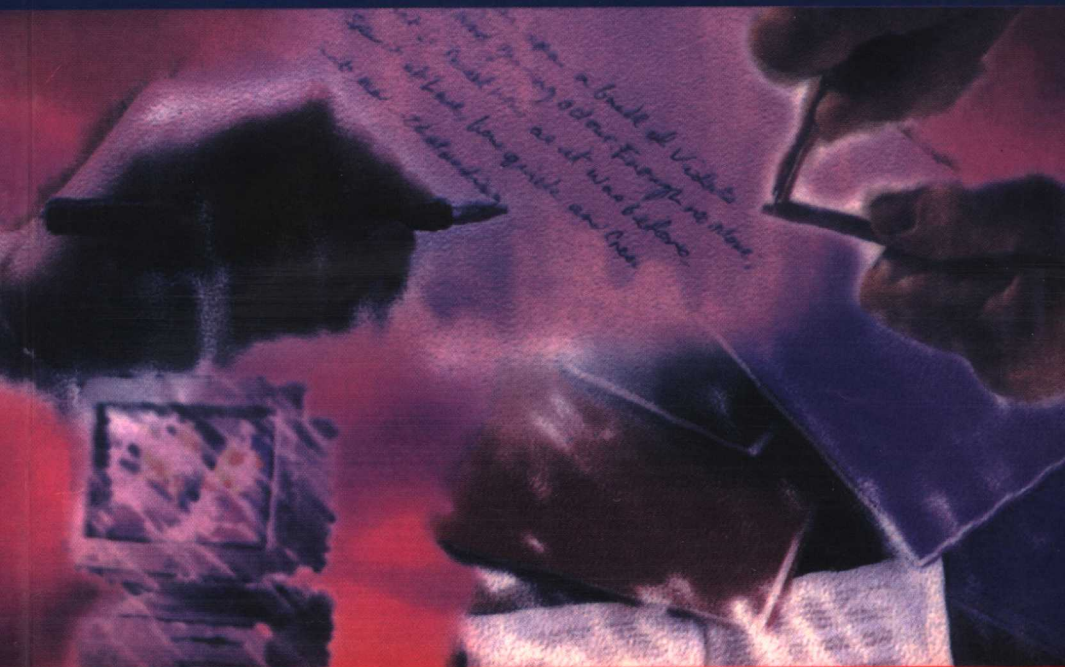


CASSELL

GUIDE to WRITTEN ENGLISH

英语写作技巧



James Aitchison 著
赵福利 译 姚乃强 审校



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

CASELL

英语写作技巧

THE CASELL

GUIDE to
WRITTEN ENGLISH

James Aitchison 著

赵福利 译 姚乃强 审校



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



中文大学出版社

著作权合同登记 图字:01-2005-2751

图书在版编目(CIP)数据

英语写作技巧/艾奇逊(Aitchison, J.) 著. —北京:北京大学出版社, 2006. 1

ISBN 7-301-10337-9

I. 英… II. 艾… III. 英语—写作 IV. H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 145694 号

©香港中文大学 2003

本版限在中国大陆发行

书 名: 英语写作技巧

著作责任者: James Aitchison 著

责任编辑: 张 冰

标准书号: ISBN 7-301-10337-9/H · 1630

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电子邮箱: zbing@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767347

排 版 者: 北京华伦图文制作中心

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

890 毫米×1240 毫米 A5 12 印张 268 千字

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 26.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究

前言

“懂得使用标准书面英语真的很重要吗?”这是学生们时常会问起的一个问题。可以这样说,对于日常生活中不需要用书面英语的人来说,这并不很重要,就像航海技术对于从不出海的人无关紧要是一样的道理。但对于需要用书面英语的人来说,规范的英语就变得至关重要了。

标准书面英语作为英语公认的国际准则,在所有说英语的国家中使用,这样,能够读懂伦敦《泰晤士报》(*The Times*)的读者,同样也能看懂《爱尔兰时报》(*Irish Times*)、《纽约时报》(*New York Times*)或者《印度时报》(*Times of India*);为一家报纸撰文的记者,也同样可以为其他报纸撰稿,只要其写作风格稍作改变即可。书面英语的标准是由印刷商和出版商逐渐规定出来的,目的在于规范作者所使用的英语,有一个统一的规则,只有遵从这样的规则所写出来的英语才能得到认可,否则就不能让读者很好地理解。

不管是学生还是其他作者,如果没有很好地掌握书面英语,就不能清晰地表达其思想,遑论表达其思想的精妙和复杂之处。即使他有足够的能力构筑并分析深邃复杂的思想,但如果其书面表达不能恰如其分地展示其思想,也会让人觉得他并非才思敏捷或者思想不够成熟。

不管是写短文、写报告,还是写学术论文,也无论是为报纸

杂志撰文还是著书立说,作者都有责任将其思想表达清楚。如果把一篇写得很糟糕的东西呈现给读者,让他们去费心推测其中的意思,作者就会失去读者的信任。试想,如果读者对作者所使用的语言产生了怀疑,他们又怎能相信作者所表达的思想呢?

文章写得流畅准确,不仅能赢得读者的信任,而且较高的语言质量本身也能增加文章的权威性。要使所写的文章流畅、准确,只能通过不断的写作实践以及对书面英语规范和技巧的深入理解才能达到;也只有这样,才能写出好文章,才能了解其他作者是怎样写出好文章的。即使作为一个普通读者,如果不懂得作者为了达到其写作目的所采用的手法,就会很容易人云亦云地受到政客、广告创作人或者记者们思想的蛊惑,而失去辨别是非的能力。

英语书面语和英语口语的差别很大,它们是英语的两种不同形式。我们先学会说,然后才会写,这是因为人们幼年时在家庭环境中先学会说话是自然而然的。在这样的环境下习得的语言也因此缺乏规范性。

然而,书面语的习得并不是一个自然过程。字母和书写体系完全是人创造出来的,需要一代人又一代人的继承。写作是一种需要事先经过缜密思考规划的个人行为,而口语则是一种社会性或集体性的行为,往往是事先没有经过规划,具有自发性、即时性的特征。

与口语不同,书面语不受时空限制,可以在广大的地域范围内久远地流传。这一特性使得书面语比口语更具权威性。当书面语被用来记录诸如战争、宗教、法律、生死、婚姻等人类活动时,它的这种权威性就进一步加强了。

书面文字的权威性有时与作者的权威性是不可分的。例

如,过去为教堂抄写经文或教义的神职人员曾经控制着宗教,原因就在于只有他们才知道教义原稿上所写的内容。即使到了今天,仍然是历史学家们掌握着历史,新闻编辑们控制着新闻。如果发生的事情没有在历史书籍或新闻媒体中得到记载,那么这些事情就不会为多数人所知。

书面英语的规范化进程早在盎格鲁-撒克逊(Anglo-Saxon)时代人们抄写文稿的时候就开始了。这一过程由早期的印刷商和出版商又重新继续,直至使英语的多数规则都得以规范化。在这期间,西敏寺(Westminster)的出版商威廉·卡克斯顿(William Caxton)出版的第一本书于1477年问世。到1755年塞缪尔·约翰逊(Samuel Johnson)出版的《英语词典》(*Dictionary of the English Language*),单词的拼写、意义和语法、句子及段落结构,以及标点等方面都有了公认的规范标准。

这些公认的规范标准是有一定灵活性的,本书后面的各章节将向大家表明英语是处于怎样一种不断发展的状态。社会文明在不断发展变化,这就需要在语言中添加新词或给业已存在的词赋予新的意义,以反映这种发展变化。例如,有些词的拼写发生了改变,有时把两个已经存在的词用连字号(hyphen)连接就构成了一个复合的新词,当这个复合词逐渐被接受而变成标准的英文单词时,连字号就慢慢被省略掉,使得原来的两个词变成了一个词;语法和句法也在发生改变,但变化的速度比词汇要缓慢。现在英语的语法比50年前要显得简单并且不那么严格;句法规定出句子和段落的结构及长短,是构成写作风格的根本所在,不同的作者之间均有不同,但目前总的趋势是倾向于使用更加简洁明快的句法结构。尽管有上面所提到的这些灵活性,标准书面英语还是保持相对稳定的状态,在单词的拼写、意义以

及词法句法方面都不容过多的灵活性。

在现今的英语中,口语也在采用一些以前为书面语所独有的特征,这是因为电话、计算机和通讯卫星等这些电子技术革命的产物,已经使得口语也能超越时空的局限。伴随着电子技术革命的进一步发展,一些狂热的改革者曾预言,用手书写的时代将告结束,报纸、杂志、书籍将逐渐消亡,无纸化办公的时代即将到来,一句话,就是书面语的使用即将成为历史。但这一预言已经被证明是一个错误,标准书面英语仍然是最有效的交流载体,也是英语国家中受过教育的人之间进行沟通的最重要的媒介。

目录

前言

vii

第一部分 基础篇

第一章 词类和语法	3
屈折变化	3
实义词和功能词	5
名词	6
专有名词和普通名词 6; 具体名词和抽象名词 7; 名词的来源及构成 7; 动词和形容词用作名词 9; 单数名词、复数名词和集合名词 11; 可数名词和不可数名词 13; 名词的性 14; 名词的格 16	
代词	17
人称代词 17; 反身代词 24; 强调代词 24; 疑问代词 25; 关系代词 25; 指示代词 25; 不定代词 26	
形容词	27
形容词的来源及构成 29; 形容词的比较级 33	
限定词	34
数量词	36
基数词 37; 序数词 37	

动词	39
规则动词 40;不规则动词 40;主要动词 45;助动词 45;及物动词 46;不及物动词 47;限定动词 49;指令动词 50;动词的非限定形式 50;分裂不定式 51;动词的主动语态和被动语态 54;单数动词和复数动词 57;动词的时态 61;动词的语气 65;情态助动词 67	
副词	74
副词与动词 74;副词与形容词 75;副词修饰其他副词 76;副词短语 77;状语从句 78;副词的辨别 79;副词的比较 81	
介词	82
连词	86
感叹词	87
第二章 标点符号	89
标点与意义	89
标点与文章的节奏和风格	92
句号	96
句号与缩略词 96	
逗号	97
逗号与副词 98;逗号与描述性从句 102;逗号用于复合句 103;逗号与称呼用语 104;逗号与插入语 105;逗号与项目罗列 106	
分号	107
冒号	112

问号	114
反问句	116
感叹号	117
引号	120
引用语	121; 引语中的引语 123; 引语与段落 125;
引号、引证与讽刺	126; 引号与标题 127
撇号	129
撇号表示缩略或省略	130; 撇号与名词所有格 132;
撇号与人称代词	139
连字号	140
连字号与构词	141; 连字号与断字法 147
破折号	149
括号	151
省略号	154
大写字母	156
印刷风格	158
第三章 拼写	161
拼写规则	166
第四章 词汇	179
语言变化	179
英语中的外来词	180
外来语名词的复数	183
前缀、后缀与构词	185
前缀	186; 后缀 190

人名名词	193
首字母缩略词	195

第二部分 应用篇

第五章 选词用字	201
----------	-----

中性词汇和带感情色彩的词汇	203
感情色彩用词与语气	210
语言的简约	210
误用及误解词汇	215
同根词 215; 同音异形词 216; 对照词组 217; 大词小用, 语义贬值 218	
使用正确的词汇	222
避免歧义	226
半生不熟的思想 228; 代词指代不清 230; 省略 231; 信息欠连贯 232; 句法 234; 一词多义 237; 公文用语 240; 其他类型的意义含混 242	

第六章 造句	245
--------	-----

简单句	245
句子的定义 246; 句子的宾语 249	
复合句	256
复杂句	258
修饰性从句和与人有关的名词 259; 包含性定语从句和非包含性定语从句 261; 修饰性(定语)从句与指物名词 264; 嵌入式从句 269; 从句作动词的宾语 270; 状	

语从句	271
复合—复杂句	287
第七章 段落结构	291
描写事实的段落	292
描写思想的段落	297
描写人物的段落	300
信息编排	305
时间顺序编排 305; 主题编排 307; 划分主题结构的	
指导原则 309	
结构变化	311
叙述方法	312
叙述角度 313; 叙述节奏 316	
第八章 文章布局及写作	319
作者的心理障碍	320
文章的开头	323
文章的展开	328
文章的结论	331
第九章 书信和报告写作	343
书信	343
报告	350
附录一: 常用语法术语	359
索 引	363

第一部分
基础篇

英语较其他语言有着更多的词汇,但其超过五十万的标准词汇及成百万的科技词汇可归为有限的十类。其中四个主要词类为名词、动词、形容词和副词,另外六个小的词类为代词、介词、连词、限定词*、数词和感叹词。

把词汇适当分类,可以使我们更清楚地了解具体词汇的形式与功能,以及词汇之间怎样相互结合并相互作用,以产生特定的意义。这些特定的意义是受语言的标准或规则所规范;如果没有规范,语言将是一团乱麻。因此我们需要用规则来赋予语言以意义,这与多数团体或社会活动需要用规则来赋予其意义是同样的道理,比如游戏或体育、驾驶车辆、安排假期活动、租屋或买房等,这些都需要有定规。本章将介绍英语词汇的分类以及各类词汇的主要特点及使用规则,但我们首先要对词汇的某些概念和特点有一个初步的认识。

屈折变化

什么是屈折变化? 屈折变化 (Inflections) 是指由于单词形式的改变引起其语法功能的改变,从而使其意义也产生细微的变

* 编者注:语法学家对于限定词作为一个词类,还没有取得一致的意见。有关限定词的解释,可参看本书第 32 页。

化。屈折变化通常是由在单词尾部加上一个后缀来完成的,而后缀一般是由几个字母构成的一个简短词素。

名词的屈折变化 最简单的屈折变化是加在名词尾部使之由单数形式变为复数形式的 s, 如 computer (单数)/computers (复数)。代词也有单复数形式的变化, 如, I, you, he/she/it 是单数, we, you, they 则是相应的复数形式。

与屈折变化 s 相类似, 's 和 s' 这两种屈折变化可以加在名词尾部来表示该名词的所有格形式。单词的格是有关名词和代词的一个语法范畴, 用来表示名词或代词在句子中的功能。几百年来, 英语中的格已经大大简化, 名词只有两种格, 即原形和所有格。

代词的屈折变化 代词则有三种格, 即主格、宾格和所有格。代词还有另外一个语法属性——人称。代词有三种人称, 第一人称、第二人称和第三人称, 分别指不同的叙事角度或书面语言中所采用的不同视角。I 和 we 是第一人称, 是说话者或评述者; you 是第二人称, 指说话时的直接受话对象; he/she, they 是第三人称, 是说话者所谈论的对象。

现代英语中第二人称的单复数形式一般都用 you, 但也有些例外。在苏格兰和北爱尔兰的口语语法中, 第二人称的复数形式为 youse; 美国南部有些州的口语中则用 you-all 来作第二人称复数。

动词的屈折变化 由名词或代词所表达的数的概念在动词的使用上也有体现, 在这方面英语语法在发展过程中也经历了一个简

化的过程。现代英语中,动词用一种形式来表达单数概念,如, he/she/it walks, 而用另一种形式同时表达单数和复数概念,如 I (单数) walk, they (复数) walk。此外,动词还可以通过词形的变换来表达语态、情态和时态等语法特征(详见第 54—74 页)。

形容词和副词的屈折变化 形容词和副词通过屈折变化形式来表明规模或程度的大小,它们的标准形式(未经屈折变化的形式)称为原级,另外还有两种形式则称为比较级和最高级,如 tall(原级), taller(比较级), tallest(最高级)。

实义词和功能词

实义词(Content Words)和**功能词(Function Words)**是英语语法中另一种对词汇的区分方法。一篇文章的绝大部分内容或意义是由实义词来表达的。前文所述的词类中的几个主要类别,即名词、动词、形容词和副词都属实义词。

功能词的语法作用与其自身所具有的词义同样重要。有时功能词对句子的意思影响不大,但在表明句子中词与词之间的关系上却起着举足轻重的作用。连词和介词就属于功能词。动词则有些特殊,原因在于所有的主要动词都同时既是实义词又是功能词,也就是说他们对句子意思表达及所起的语法作用都非常重要。

可见,不能把实义词和功能词两个概念绝对化。实际上,句子中的每一个单词都或多或少既对句子的意思有所影响,同时又具有一定的语法功能。

了解了上述这些概念,下面我们就开始对各词类分别进行介绍。